

# AND

## Bedside Scale

### Model AD-6121ABT1

*Instruction Manual*

English

*Manuel d'instructions*

Français

*Manual de Instrucciones*

Español

*Manuale di Istruzioni*

Italiano

*Bedienungsanleitung*

Deutsch

*Gebruiksaanwijzing*

Nederlands

*Manual de Instruções*

Português

*Brugsvejledning*

Dansk

*Instruktionsmanual*

Svenska

*Bruksanvisning*

Norsk

*Käyttöohje*

Suomi



## Este manual e sinais

Todas as mensagens de segurança são identificadas pelo seguinte, "ADVERTÊNCIA" ou "PRECAUÇÃO" de ANSI Z535.4 (Instituto Nacional Americano de Normas: sinais e etiquetas de segurança do produto). Os significados são os seguintes:

 ADVERTÊNCIA	Uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou graves lesões.
 PRECAUÇÃO	Uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras a moderadas.



Esta é um sinal de aviso de perigo.

- Este manual está sujeito a alterações sem aviso prévio, em qualquer altura, com o objectivo de melhorar o produto.
- As especificações do produto e o conteúdo deste manual estão sujeitos a alterações sem qualquer obrigação da parte do fabricante em actualizar produtos antigos.
- Windows é uma marca comercial registada da Microsoft Corporation.



# ÍNDICE

1.	PRECAUÇÕES .....	2
1.1.	Precauções de segurança .....	2
1.2.	Precauções de manuseamento .....	2
2.	COMENTÁRIOS PRELIMINARES .....	3
3.	CARACTERÍSTICAS .....	3
4.	NOMES DAS PEÇAS E ACESSÓRIOS.....	4
4.1.	Símbolos .....	5
5.	ANTES DE UTILIZAR .....	6
5.1.	Procedimento de preparação .....	6
6.	UTILIZAR A BALANÇA .....	7
6.1.	Pesagem básica .....	7
6.2.	Como funciona a ligação sem fios.....	8
7.	MANUTENÇÃO.....	9
7.1.	Manter a qualidade de desempenho .....	9
7.2.	Limpar a balança .....	9
7.3.	Guardar a balança.....	9
8.	ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA .....	10
9.	ESPECIFICAÇÕES.....	11
9.1.	Especificações.....	11
9.2.	Dimensões externas .....	11



# 1. PRECAUÇÕES



## 1.1. Precauções de segurança

### PRECAUÇÃO

- Não coloque a balança sobre um piso mole, húmido ou escorregadio. Coloque-a sobre um piso sólido e nivelado.
- Não coloque a balança em áreas onde pessoas possam tropeçar na mesma ou danificá-la.
- Não suba para a balança com os pés molhados.
- Coloque-se com cuidado no centro da balança.
- Não pise o visor.
- Ao transportar a balança, certifique-se de que o faz pela pega e não a oscile nem a faça colidir com objectos.
- Não desmonte nem modifique a balança. Mantenha a balança isenta de humidade, poeiras e material estranho.
- Apenas pessoal qualificado poderá proceder a reparações na balança. Tentar reparar por sua conta poderá resultar em incêndio ou danos na balança. Os danos causados por uma reparação pelo utilizador irão invalidar a garantia.
- As medições poderão ser incorrectas se o dispositivo for utilizado próximo de televisões, fornos microondas, telemóveis, dispositivos radiográficos ou outros com intensos campos magnéticos.
- Peças e baterias/pilhas de equipamento usado não podem ser tratados como lixo doméstico normal, devendo ser descartados de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.



## 1.2. Precauções de manuseamento

### 1.2.1. Instalação

- Coloque a balança sobre um piso plano, isento de vibrações e correntes de ar. O piso deverá ser suficientemente sólido para suportar o peso da balança e da pessoa que se está a pesar.
- Coloque a balança num local onde não fique exposta a luz solar directa.
- Coloque a balança num local onde não fique exposta a ruídos externos e intensas ondas electromagnéticas.
- Não coloque a balança em locais onde existam substâncias corrosivas, inflamáveis ou explosivas.
- Mantenha a temperatura e a humidade do local de instalação dentro da gama de temperatura/humidade de funcionamento especificada.

### Precauções de utilização

- A capacidade máxima de pesagem da balança é de 150 kg. Não coloque qualquer item sobre a balança que exceda a respectiva capacidade de pesagem.
- Permaneça imóvel sobre a balança durante a operação de pesagem.
- Não exerça força excessiva ao pressionar o interruptor ON/OFF ou ZERO. Não force os mesmos.



## 2. COMENTÁRIOS PRELIMINARES

- O dispositivo respeita os requisitos legais da directiva CEM (Compatibilidade Electromagnética) 2004/108/CE. O WML-40AH está aprovado de acordo com a directiva R&TTE para o módulo de transmissão identificado por **CE 0678**, fabricado pela empresa MITSUMI como produto para OEM.
- Fim a que se destina  
O dispositivo consiste numa balança para utilização em casa, num hospital ou numa clínica, com o objectivo de gerir o peso. A ligação interna sem fios permite ao dispositivo comunicar com um dispositivo de monitorização da saúde.
- Local de utilização  
O dispositivo destina-se a ser utilizado no interior.

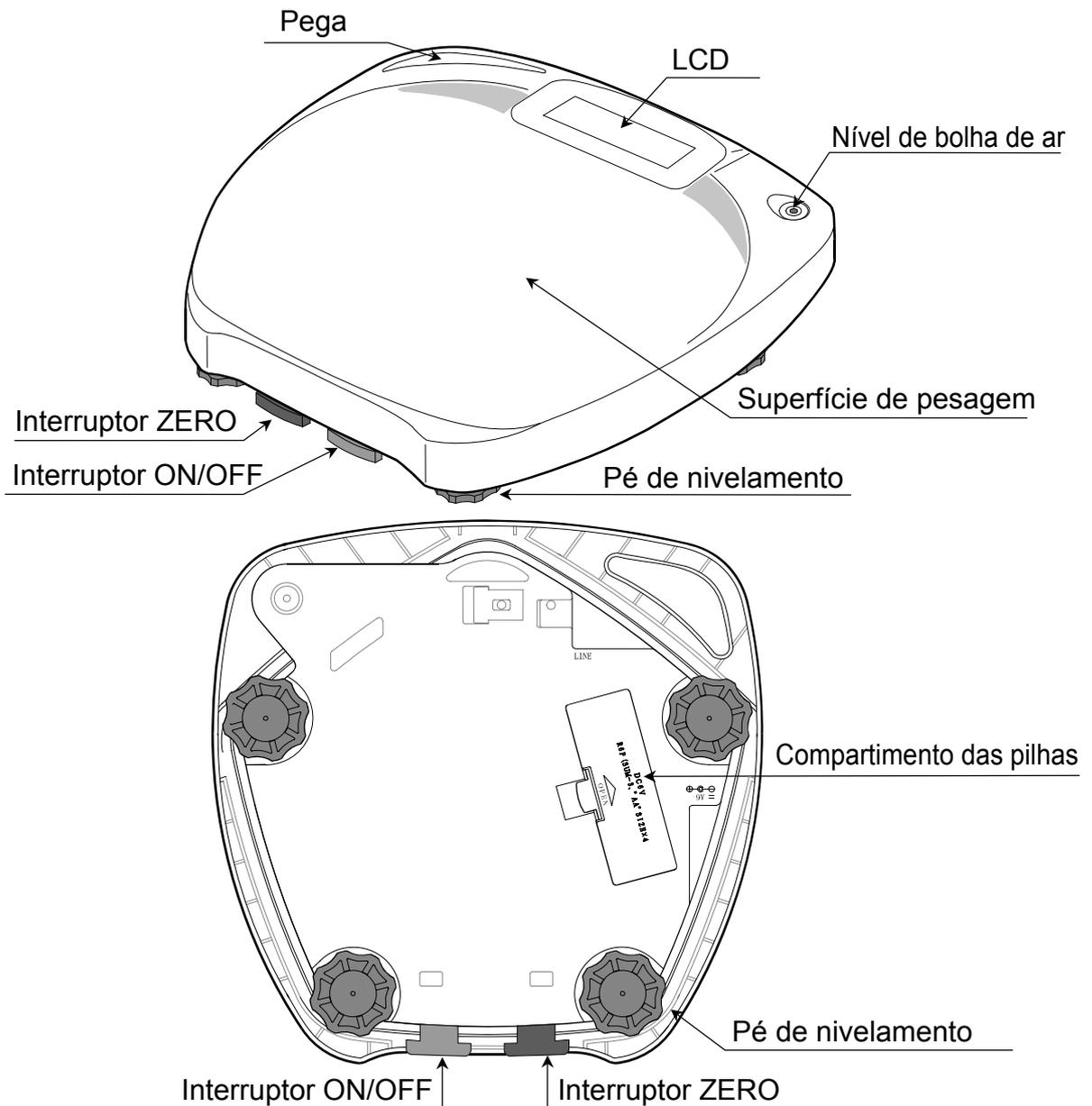


## 3. CARACTERÍSTICAS

- AD-6121ABT1 é uma balança compacta e leve, que pode ser transportada.
- O aviso acústico indica as condições de pesagem.
- A fonte de alimentação utiliza unicamente pilhas.
- Função de desactivação automática da alimentação; desactiva automaticamente a alimentação depois de inactiva durante 45 segundos, prevenindo o consumo prematuro das pilhas.



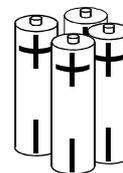
## 4. NOMES DAS PEÇAS E ACESSÓRIOS



### Acessórios



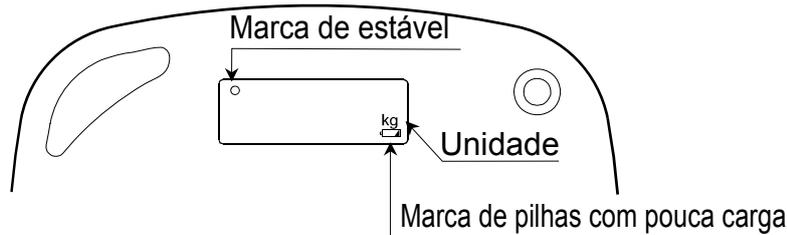
Manual de instruções



Quatro pilhas do tipo LR6



## 4.1. Símbolos



### Símbolos do visor

Símbolos	Descrição
Marca de estável	Este símbolo aparece quando o peso apresentado está estável.
Marca de pilhas com pouca carga	Este símbolo aparece quando as pilhas estão sem carga. Substitua as pilhas por quatro do tipo LR6 novas.

### Interruptores

Interruptores	Descrição
Interruptor ON/OFF	Activa e desactiva a balança.
Interruptor ZERO	Sempre que este interruptor é pressionado depois de colocar um objecto de 2 kg ou menos em cima da balança, o peso é restaurado para zero.

### Símbolos

Símbolos	Função / significado	Acção recomendada
	Activa e desactiva o dispositivo	_____
	Orientação de instalação das pilhas	_____
	Corrente contínua	_____
S/N	Número de série	_____
2007	Data de fabrico	_____
	Tipo B: O dispositivo foi concebido para oferecer uma protecção especial contra choques eléctricos.	_____
	Etiqueta da directiva R&TTE do módulo de transmissão	_____
	Etiqueta REEE	_____
	Classe de precisão	_____

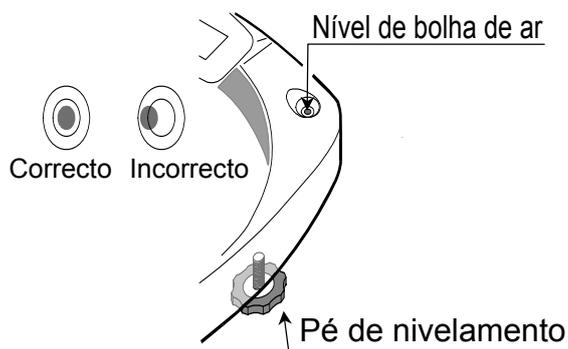


## 5. ANTES DE UTILIZAR



### 5.1. Procedimento de preparação

- 1 Utilize as quatro pilhas alcalinas do tipo LR6.
- 2 Coloque a balança sobre um piso sólido e proceda ao respectivo nivelamento utilizando o pé de nivelamento, de modo a que a bolha de ar no nível fique centrada.



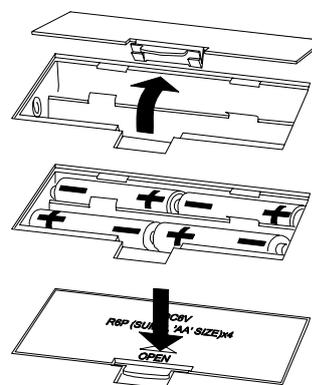
#### 5.1.1. Utilizar as pilhas

#### ⚠ PRECAUÇÃO

- ❑ Ao instalar as pilhas, faça corresponder os terminais + (positivo) e – (negativo) aos indicados no compartimento das pilhas.
- ❑ Utilize quatro pilhas do tipo LR6.
- ❑ Não misture pilhas usadas com novas.
- ❑ Retire as pilhas, caso não pretenda utilizar a balança durante um longo período de tempo. Poderão verificar-se fugas nas pilhas, o que poderá originar uma avaria.
- ❑ Se cair líquido das pilhas sobre o corpo, lave a área afectada imediatamente sob água corrente.

- ❑ Assim que aparecer a marca de pilhas com pouca carga , substitua-as por quatro do tipo LR6 novas.  
Note que a marca de pilhas com pouca carga  não aparece quando as pilhas estão completamente sem carga.

- 1 Retire a tampa do compartimento das pilhas.
- 2 Instale quatro pilhas do tipo LR6 novas no respectivo compartimento, certificando-se de que as polaridades (+) e (-) estão correctas.
- 3 Reponha a tampa do compartimento das pilhas.





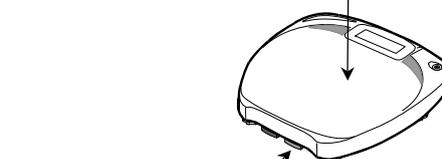
## 6. UTILIZAR A BALANÇA



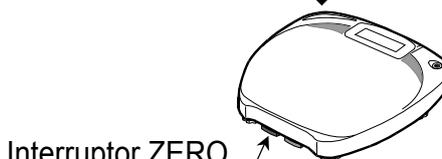
### 6.1. Pesagem básica

- 1 Certifique-se de que não está colocado nenhum objecto sobre a balança.
- 2 Pressione o interruptor ON/OFF para activar a balança.  
Todos os segmentos do visor se acendem e é apresentada a indicação a zeros.
- 3 Pressione o interruptor ZERO.  
Se o valor apresentado não for zero, pressione o interruptor ZERO.
- 4 Coloque-se cuidadosamente sobre a balança.
- 5 A indicação do visor aumenta à medida que o valor vai ficando estável.
- 6 Assim que o valor estiver estável, a balança apresenta o peso e a marca de estável "O" acende-se.
- 7 Desça cuidadosamente da balança.
- 8 O peso é apresentado durante 15 segundos, depois a balança desliga-se automaticamente. O interruptor ON/OFF pode também desligar a balança.

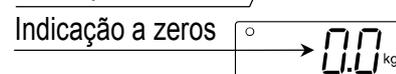
Nada sobre a balança



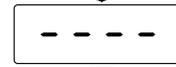
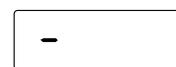
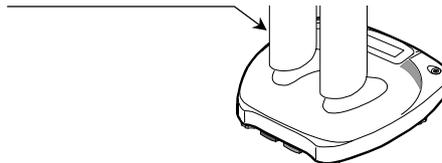
Interruptor ON/OFF



Interruptor ZERO



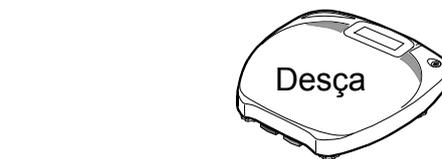
Suba



Marca de estável



Peso



Interruptor ON/OFF



## 6.2. Como funciona a ligação sem fios

No final da medição, o peso será automaticamente enviado para o dispositivo de monitorização da saúde. Não precisa de fazer nada. Se o dispositivo de monitorização da saúde não estiver a funcionar ou não estiver dentro da gama da balança, o peso será guardado na memória da balança (até 40 memorizações).



## 7. MANUTENÇÃO



### 7.1. Manter a qualidade de desempenho

- Verifique regularmente a balança para se certificar de que pesa correctamente, e proceda à inspecção ou calibração, conforme necessário.  
É normalmente indicado fazer uma inspecção a cada 2 anos, para garantir o correcto funcionamento e a precisão da balança.  
Para mais informações relativas à inspecção ou calibração, contacte o representante A&D local.



### 7.2. Limpar a balança

- Para limpar a balança, utilize um pano macio humedecido com água e uma solução de detergente suave. Depois de humedecido, o pano deve ser espremido, de modo a que não pingue.
- Não utilize solventes orgânicos como diluente, benzina e metanol para limpar a balança.
- Não utilize um desinfectante que contenha cloro para limpar a balança.
- Não exponha a balança a intensa radiação ultravioleta ou vapor de água a alta temperatura.



### 7.3. Guardar a balança

- Antes de guardar a balança:  
Certifique-se de que não está colocado qualquer objecto sobre a balança;  
certifique-se de que o interruptor ON/OFF não permanece pressionado;  
retire as pilhas.
- Não guarde a balança em locais:  
onde fique exposta a altas temperaturas ou humidade excessiva;  
onde exista salinidade, conteúdo de enxofre ou gases corrosivos;  
onde sejam armazenados químicos.



## 8. ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA

- Antes de solicitar assistência, consulte a tabela abaixo.

Quando	O que fazer
Não aparece nada no visor, mesmo quando a balança é activada.	Verifique se as pilhas estão correctamente instaladas. Verifique se as pilhas estão sem carga.
[----] permanece no visor e não se altera.	Verifique se não existe qualquer objecto sobre a balança. Verifique se algum objecto está a tocar na balança.
A diferença entre um peso estimado e o peso real é grande.	Verifique se a balança está nivelada. Verifique se algum objecto está a tocar na balança.
Os interruptores não funcionam. O visor não se altera quando os interruptores são pressionados.	Retire as pilhas e volte a inseri-las. Depois, ligue a balança.
Aparece [E-1] , [E-2] ou [E-4] no visor.	Solicite assistência.
Aparece [ E ].	Este erro aparece quando o objecto que se encontra sobre a balança excede a respectiva capacidade de pesagem. Retire o objecto da balança.
Aparece [ -E ].	Este erro aparece quando o valor do peso é inferior a 3 kg. Certifique-se de que não existe qualquer objecto sobre a balança e que nenhum objecto está a tocar na mesma. Depois, desligue a balança e volte a ligá-la.



## 9. ESPECIFICAÇÕES

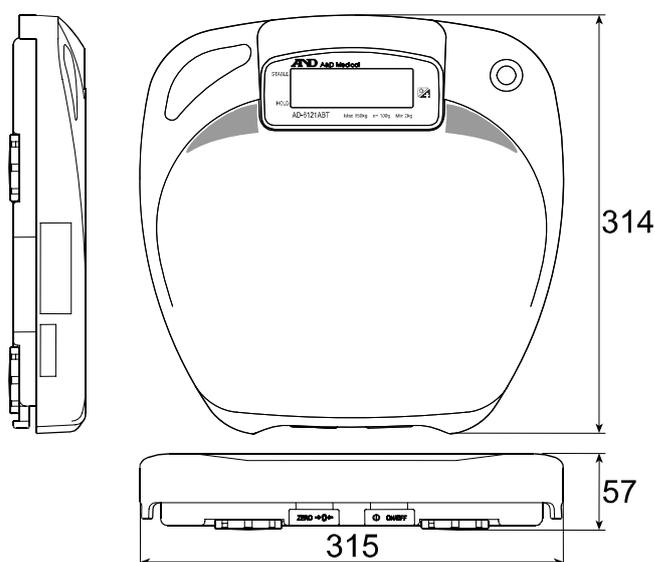


### 9.1. Especificações

Tipo	AD-6121ABT1
Capacidade máxima de pesagem	150 kg
Indicação mínima	100 g
Capacidade mínima de pesagem	2 kg
Visor	LCD
Gama de temperatura/ humidade de funcionamento	+5 °C a +35 °C / 30% HR a 85% HR Ausência de condensação
Condição de armazenamento	-20 °C a +60 °C / 10% HR a 95% HR
Fonte de alimentação	Quatro pilhas do tipo LR6
Vida útil das pilhas	Aprox. 1000 operações de pesagem (varia em função do tipo e da temperatura ambiente.)
Avisador acústico	
Dimensões externas	314 (P) x 315 (L) x 57 (A) mm
Peso	Aprox. 3,0 kg
Comunicação sem fios	WML-40AH (MITSUMI Electronics Co. Ltd.)



### 9.2. Dimensões externas



Unidade: mm

# AND

 **A&D Company, Limited**

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC	REP
----	-----

**A&D INSTRUMENTS LTD.**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485